

SAUTONS SUR LE CARREAU

LES CHIFFRES
ET LES LETTRES DE L'ALPHABET

THÈME 3



GUIDE D'ACCOMPAGNEMENT

TAM TI DELAM

Initiation du jeune public au patrimoine
de la chanson francophone

www.tamtidelam.com

THÈME 3

- 1 Sautons sur le carreau (Lionel Daunais)
- 2 A, B, C, D (Gilles Vigneault)
- 3 123 ABCD (Alan Mills)
- 4 L'alphabet des animaux (Alan Mills)
- 5 Les petits moineaux (Lionel Daunais)

Un voyage instructif dans l'univers merveilleux des grands auteurs-compositeurs qui ont marqué l'histoire de la chanson francophone.



SAUTONS SUR LE CARREAU

**LES CHIFFRES
ET LES LETTRES DE L'ALPHABET**

Conception et rédaction **Ronald Boudreau**
Illustrations **Marie Lafrance**



COUP DE
CŒUR
FRANÇO
PHONE

unisTV



Canada

COMMENT UTILISER LES FICHES

Chaque fiche qu'on retrouve après les paroles d'une chanson est structurée comme suit :

Vue d'ensemble

Un bref descriptif vous permet rapidement de voir de quel type de chanson il s'agit et comment elle pourrait intéresser vos élèves.

Découvrir la chanson

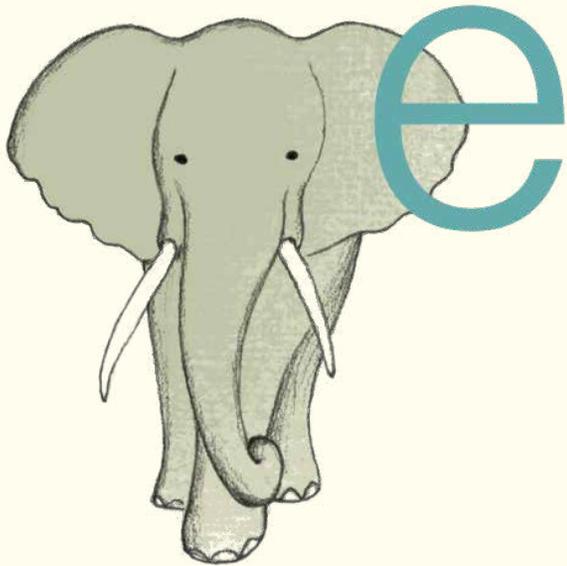
Une suggestion vous est faite pour mettre la chanson dans un contexte particulier et la faire découvrir à vos élèves.

Activités d'appropriation

Quand les élèves auront pris connaissance de la chanson, des activités vous sont proposées pour qu'ils en comprennent le sens et qu'elle s'intègre à leur bagage culturel personnel. Bien entendu, ces pistes ont tout intérêt à être adaptées à votre contexte particulier d'enseignement et d'apprentissage.

Un pas plus loin

Lorsque la chanson et les activités ont particulièrement plu à vos élèves, il peut être intéressant d'aller un peu plus loin pour faire apprécier la chanson davantage. Une suggestion vous est proposée pour vous guider dans cette démarche.



SAUTONS SUR LE CARREAU

Paroles et musique Lionel Daunais Interprètes Mes Aïeux



Un deux trois quatre
Ma petite vache a mal aux pattes
En la tirant par la queue
Elle deviendra mieux
Sautons sur le carreau
Au prochain numéro

Cinq six sept huit
Le canard a la bronchite
Mais aussi a-t-on idée
De se mouiller les pieds
Sautons sur le carreau
Au prochain numéro

Deux trois quatre cinq
Quand notre jardinier trinque
On le trouve tout endormi
Parmi les radis
Sautons sur le carreau
Au prochain numéro

Six sept huit neuf
On vient de trouver un oeuf
À cause d'un malentendu
Le coq l'a pondu
Sautons sur le carreau
Au prochain numéro

Trois quatre cinq six
Le chat dévore la saucisse
S'il ne sait pas s'arrêter
Il va éclater
Sautons sur le carreau
Au prochain numéro

Sept huit neuf dix
Chantons le De Profundis
Pour la petite souris grise
Noyée dans le vin de cerises
J'ai fait tous les carreaux
Je recommence en haut

Quatre cinq six sept
Le chien saute à bicyclette
Avec son petit panier
S'en va au marché
Sautons sur le carreau
Au prochain numéro

SAUTONS SUR LE CARREAU

Vue d'ensemble

Les chiffres de 1 à 10 sont présentés de façon amusante par cette petite chanson entraînante qui raconte des histoires farfelues.

Découvrir la chanson

Indiquez aux élèves que la chanson raconte des histoires amusantes qui sont arrivées à des animaux. Invitez-les à retenir ce qui est arrivé à chaque animal et à le raconter dans leurs propres mots après une première écoute.

- Faites des photocopies des paroles de la chanson et découpez chaque deux lignes en bandelettes.



Activités d'appropriation

- Divisez la classe en sept groupes, un pour chaque couplet. Chaque groupe trouve une série de gestes pour accompagner chaque ligne du couplet qui lui est assigné (p. ex. *un deux trois quatre* en frappant des mains, *ma p'tite vache a mal aux pattes* en sautant d'un pied à l'autre, etc.). Entonnez le refrain ensemble en faisant un bond de l'avant pour marquer la progression de la chanson de 1 à 10.
- Invitez les élèves en petits groupes à créer des couplets additionnels avec qui commenceront par :

Huit neuf dix onze...

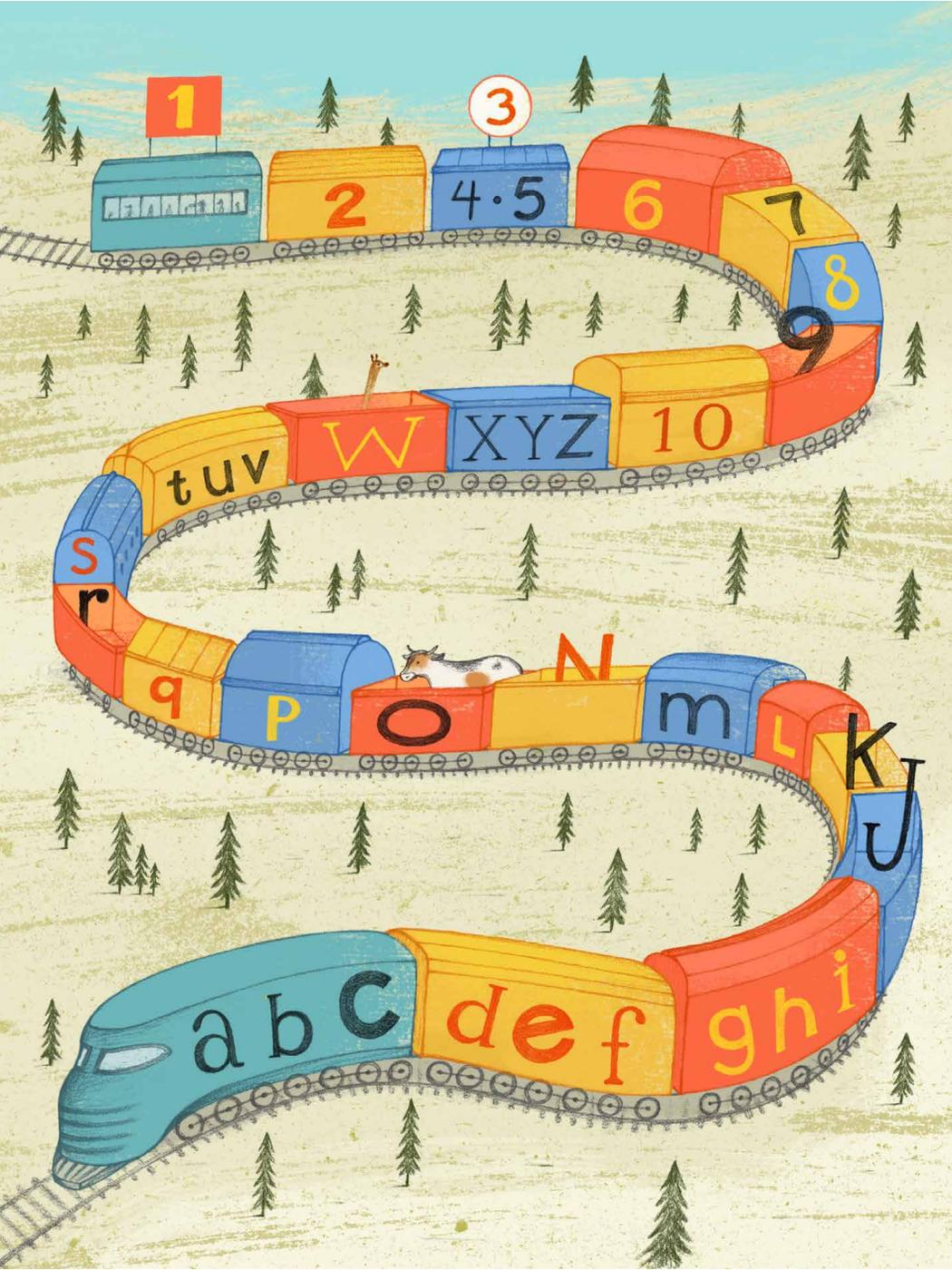
Neuf dix onze douze...

Dix onze douze treize...

Onze douze treize quatorze...

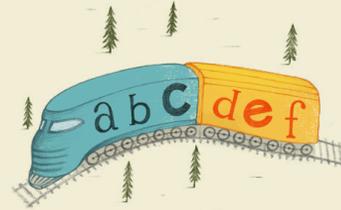
Un pas plus loin

Encouragez les élèves à créer des routines de corde à danser à partir de cette chanson – qui s'y prête bien – et à les faire apprendre aux élèves des autres classes pendant les récréations.



A, B, C, D

Paroles et musique Gilles Vigneault Interprète Martin Léon



Un et deux font du feu
Trois et quatre vont se battre
Cinq et six jusqu'à dix
Sept, huit, neuf, pour un oeuf
Dix et onze, oeuf de bronze
Douze et treize, oeuf de braise
Quinze à vingt ne font rien
Ils attendent dans leur coin

A, B, C, D, Monsieur Médée
E, F, G, H, tirait sa vache
I, J, K, L, s'est moqué d'elle
M, N, O, P, elle l'a tapé
Q, R, S, T, elle a pété
S, T, U, V, on l'a trouvé
W, X, les deux yeux fixes
X, Y, Z, étendu raide
La vache a dit :
Meuh... oui !

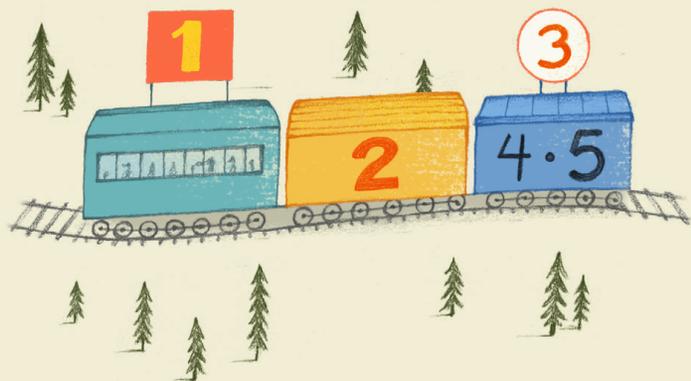
A, B, C, D

Vue d'ensemble

Ce petit air facile à retenir propose des rimes avec les nombres de 1 à 20 d'abord et se poursuit avec les lettres de l'alphabet.

Découvrir la chanson

Invitez les élèves à écouter la chanson attentivement pour retenir le plus de rimes possibles. Faites ensuite le jeu de leur demander de compléter les lignes : Un et deux (font du feu), Trois et quatre (vont se battre), etc.

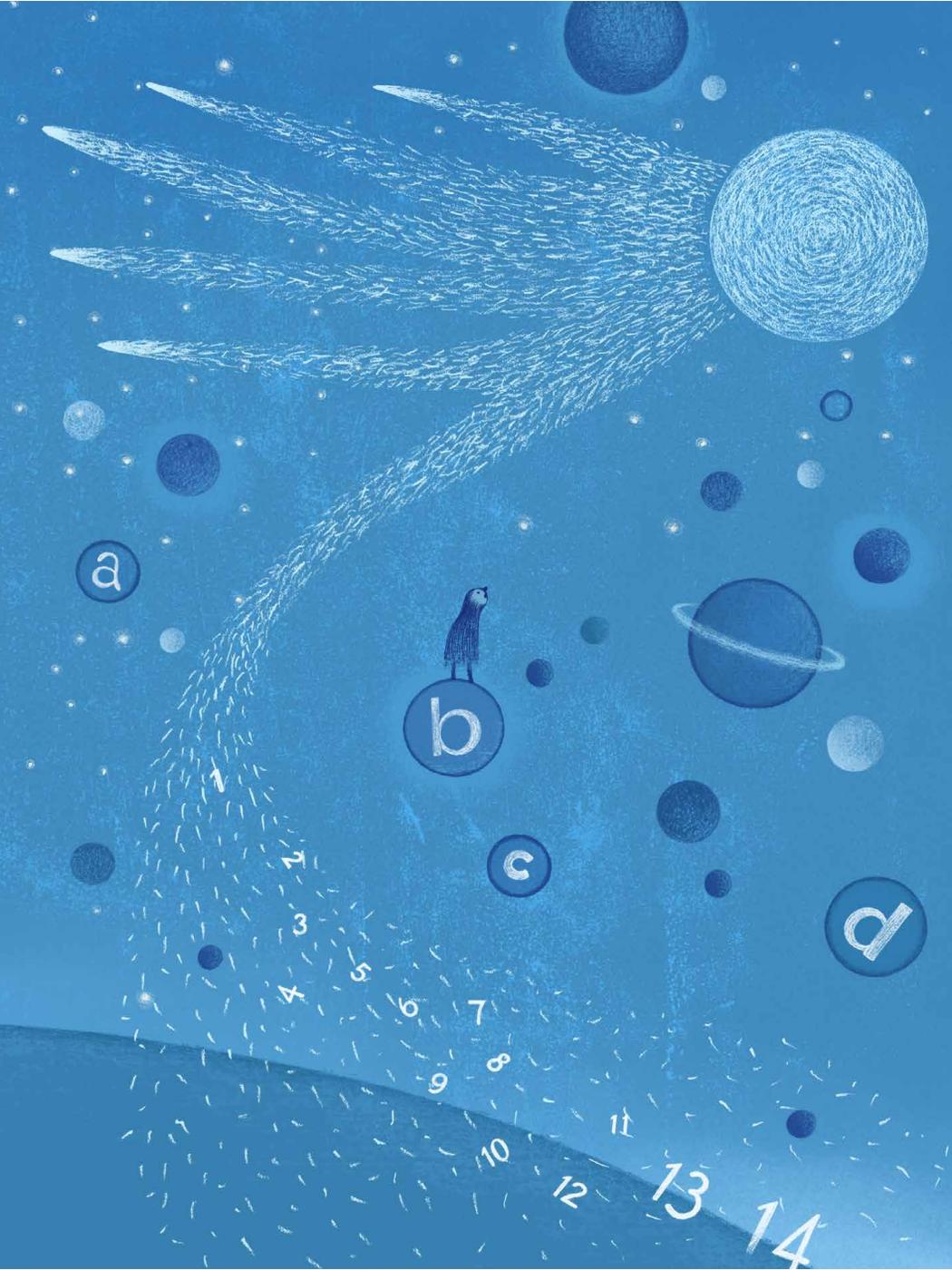


Activités d'appropriation

- La chanson bien rythmée s'amorce au son d'une guimbarde. Elle se prête bien à ce que les élèves l'accompagnent au moyen de divers instruments. C'est aussi l'occasion pour présenter aux élèves des instruments de musique moins conventionnels ou plus traditionnels, comme les cuillères, par exemple.
- Diviser la classe en deux « chœurs ». Quand un groupe dit « Un et deux », l'autre groupe répond « font du feu », etc.

Un pas plus loin

- Amenez les élèves à composer de nouvelles rimes avec les nombres sur le modèle de la chanson.
- Ils peuvent soit partir des nombres existants (un et deux sont des œufs, par exemple), soit produire des nouvelles rimes en modifiant les deux premiers nombres (deux et trois font la loi, par exemple).



123 ABCD

Paroles Alan Mills et Bia Krieger Musique Alan Mills
Interprètes Thomas Hellman et Émilie Clepper

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
Dans le ciel passe une comète

8, 9, 10, 11, 12, 13
J'aimerais que ça te plaise

L'aimes-tu mon ABC ?
Il est facile à chanter

Tu connais ton ABC
Toi aussi tu peux chanter

123 ABCD

Vue d'ensemble

Sur un air facile à retenir, la chanson propose les nombres 1 à 13 et les lettres de l'alphabet.

Découvrir la chanson

Voici une petite chanson que les enfants apprendront facilement. Faites-leur écouter cette interprétation en les invitant à joindre leur voix à la chanson dès qu'ils auront saisi la mélodie.

Activités d'appropriation

- En écoutant la chanson, amener les élèves à trouver les rimes (sept et comète, treize et plaise, etc.). Les inviter à trouver des mots qui riment avec tous les autres nombres et à les illustrer sur des petites affiches. Les élèves reprennent ensuite la chanson en levant leur affiche lorsque le nombre est prononcé.
- Une fois bien apprise, s'amuser avec les élèves à chanter la chanson de plus en plus rapidement. On peut faire l'activité avec les nombres seulement, avec les lettres seulement, ou les deux ensemble comme le fait la chanson.

Un pas plus loin

Tous les vers de cette chanson ont sept pieds. Il s'agit d'une bonne occasion pour introduire les principes de la poésie aux élèves qui devront comprendre qu'en plus des rimes, les poèmes doivent respecter le même nombre de « syllabes » ou de pieds, en poésie. Mettre les élèves au défi de composer des lignes de sept syllabes, ou sept pieds





L'ALPHABET DES ANIMAUX

Paroles Alan Mills et Bïa Krieger Musique Alan Mills
Interprètes Thomas Hellman et Émilie Clepper

A c'est l'autruche et
B le bison
C c'est le chat et
D le dindon
E l'éléphant et
F le faucon
G c'est la grenouille et
H le héron

P c'est le panda
Q c'est la queue d'un
Raton laveur, mais
S bien sérieux ?

U et V sont les suivants
On va les sauter
Parce qu'on n'a plus le temps

I, J, K sont les suivants
On va les sauter
Parce qu'ils sont embêtants

W le wapiti canadien
X et Y je n'en sais rien !

L c'est le lion et
M le mulot
N le narval et
O c'est l'ocelot

Z c'est le zèbre
Nous le savons
Et c'est déjà la fin de ma petite chanson !

L'ALPHABET DES ANIMAUX

Vue d'ensemble

Ce petit air entraînant présente les lettres de l'alphabet en les associant à des animaux de façon amusante.

Découvrir la chanson

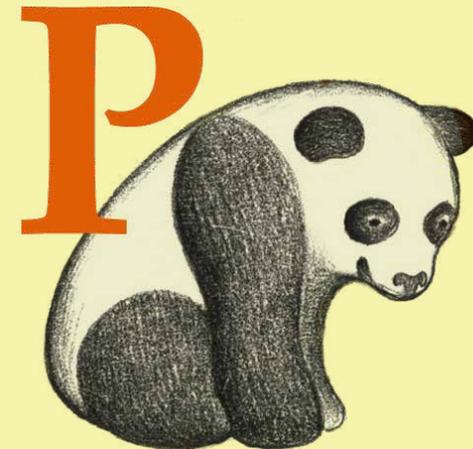
Préparez l'écoute de la chanson en invitant les élèves à trouver un nom d'animal pour chaque lettre de l'alphabet et à comparer leur liste pendant que la chanson joue.

Activité d'appropriation

- Partez de la liste que les élèves ont créée pour découvrir la chanson et invitez-les ensuite à retenir les noms qui sont différents de ceux qui ont été trouvés pendant les écoutes suivantes. Faites écouter la chanson autant de fois qu'il le faudra pour que les élèves retiennent tous les noms des animaux. Faites-leur remarquer que la chanson a omis certaines lettres et félicitez-les d'avoir trouvé des animaux correspondants malgré tout!
- Au moyen de dessins ou de découpages d'animaux, faites une grande murale avec les élèves. Faites écouter la chanson et, sous forme de jeu, invitez les élèves à pointer du doigt les animaux de la chanson aussi vite qu'ils le peuvent parmi tous ceux qui sont réunis dans la murale.

Un pas plus loin

Selon le niveau des élèves, faites leur faire une petite recherche sur un des animaux de la liste qui aura été créée pendant les activités. En grand groupe, amenez les élèves à discuter ensemble de leurs trouvailles.



LES PETITS MOINEAUX

Paroles et musique Lionel Daunais Interprète Paul Kunigis



Quatre petits moineaux
À la file sur un fil
Écoutaient tranquilles
Tous les bruits de la ville
Le premier partit pour aller jouer dans l'île
Combien de petits moineaux à la file
Reste-t-il sur le fil ?

LES PETITS MOINEAUX

Vue d'ensemble

Cette chansonnette traite de la soustraction mathématique de façon amusante et raconte une petite histoire tout à la fois.

Découvrir la chanson

Indiquez aux élèves que la chanson qu'ils vont écouter comporte un refrain qu'ils peuvent reprendre avec l'interprète de la chanson. Encouragez-les à ajouter leurs voix à celles des enfants de la trame sonore.

Activités d'appropriation

- La chanson se prête bien à une petite chorégraphie où les élèves sont regroupés en équipes de quatre (comme les quatre petits moineaux). À la ligne « Le premier partit... », un élève s'éloigne en gambadant. Quand il ne reste qu'un seul élève et que commence le quatrième couplet, les trois élèves reviennent sur la pointe des pieds.
- Faites des exercices de soustraction mathématique au rythme de cette chanson. Écrivez un nombre au tableau et invitez les élèves à entonner la ritournelle.
- Amenez les élèves à écrire les choses qu'ils préfèrent faire pendant le mois de leur anniversaire ou à raconter leur anniversaire de rêve. Rassemblez les rédactions des élèves dans un livret selon l'ordre des mois de l'année, comme dans la chanson.

- Vingt-trois petits moineaux
- Très dociles sur un fil
- Écoutaient tranquilles
- Tous les bruits de la ville
- Le premier partit pour aller jouer dans l'île
- Combien de petits moineaux à la file reste-t-il sur le fil?

- Vingt-deux!

Un pas plus loin

Ajoutez un niveau de difficulté aux exercices de soustraction en modifiant davantage le texte de la chanson comme dans l'exemple suivant :

- Seize petits moineaux
- Très dociles sur un fil
- Écoutaient tranquilles
- Tous les bruits de la ville
- Trois d'entre eux partirent pour aller jouer dans l'île
- Combien de petits moineaux à la file reste-t-il sur le fil?

- Treize!



BIOGRAPHIES DES AUTEURS-COMPOSITEURS

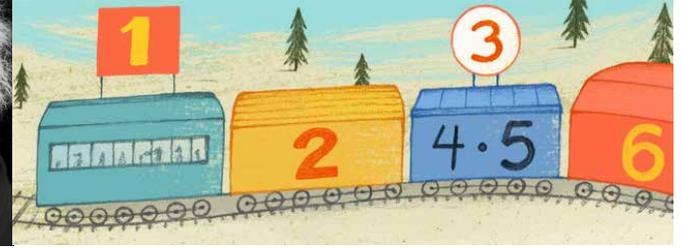


Lionel Daunais

Lionel Daunais était un chanteur baryton, compositeur, parolier et metteur en scène québécois, né à Montréal en 1901 et décédé en 1982. Au cours de sa carrière qui a duré plus de cinquante ans, il a eu une influence considérable sur la communauté musicale de son époque, en plus de permettre l'émergence de nombreux talents au Québec.

Dans les années 20, il étudie le solfège, le chant, la composition et l'harmonie. Il reçoit le Prix d'Europe, qui lui permet à Paris pour poursuivre ses études. En 1929, il est premier baryton à l'Opéra D'Alger et interprète plusieurs rôles dans les opéras *Carmen* de Bizet, *Le Barbier de Séville* et *La Traviata* de Verdi.

C'est dans les années 40, après un retour au Québec, que Lionel Daunais écrit ses chansons les plus populaires, dont *Le petit chien de laine*, qu'il enregistre sur disque avec le Trio lyrique. Avec ce dernier, il se produit régulièrement à la Société Radio-Canada et sur la chaîne radiophonique américaine CBS. En parallèle, il cofonde Les Variétés lyriques, une association qui dure jusqu'en 1955 et dans le cadre de laquelle il donnera plus de 800 concerts d'opéra et d'opérette, empreints de fantaisie et d'humour. Lionel Daunais composera également plus d'une trentaine de chansons pour les enfants. Il reçoit la Médaille du Conseil canadien de la musique en 1972, le Prix de musique Calixa-Lavallée en 1977 et est nommé Officier de l'Ordre du Canada l'année suivante.

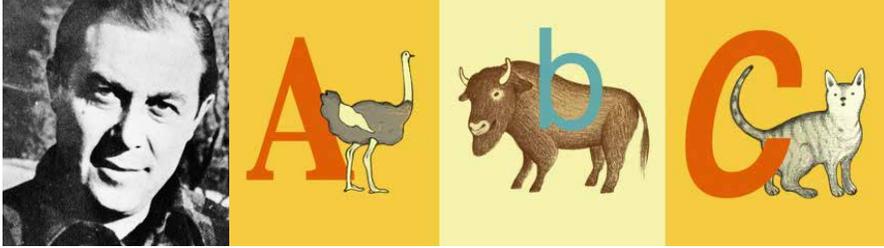


Gilles Vigneault

Gilles Vigneault est né en 1928 à Natashquan, un village situé en Basse-Côte-Nord, au Québec. Après des études au Séminaire de Rimouski, où il découvre la poésie, il fonde la revue de poésie *Émouri*, à l'âge de 25 ans. Pendant quelques années, il enseigne le français, anime et écrit des émissions pour la télévision, fait du théâtre, et mets sur pied les éditions de l'Arc afin de publier ses poèmes. C'est en 1958 qu'il enregistre ses premières chansons. Deux ans plus tard, il fonde avec des amis la salle de spectacle *La boîte à chansons*, où il chante pour la première fois devant un public.

Au fil des ans, Gilles Vigneault a enregistré plusieurs disques dont *Jack Monoloy*, *Mon pays*, *La Manicoutai*, *J'ai vu le loup*, *le renard et le lion* et *Le chant du portageur*. Il a présenté des centaines de spectacles au Québec et en Europe. Il a également créé des livres-disques pour enfants, dont *Léo et les presqu'îles* et *Un cadeau pour Sophie*.

De nombreux prix lui ont été décernés au fil de sa carrière. Parmi eux, le Prix du Gouverneur général, le Grand Prix de l'Académie Charles-Cros, le Prix Alvine-Bélisle et le Prix Génie. Il reçoit six doctorats honorifiques et est nommé Chevalier de l'Ordre national du Québec, Grand officier de l'Ordre du Québec et Chevalier de l'Ordre national de la Légion d'honneur en France.

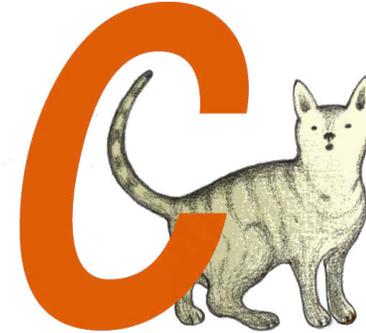


Alan Mills

Alan Mills est un journaliste, auteur, compositeur, chanteur d'opéra et de folklore québécois né en 1913 à Lachine et décédé en 1977. Dans le milieu de la trentaine, il quitte un poste de journaliste au journal *The Gazette* pour se consacrer à la musique. Il effectue des tournées au Canada et aux États-Unis avec le quintette vocal *London Singers*, puis incarne des rôles de soutien dans des productions de l'Opera Guild de Montréal.

C'est à la fin des années 40 que sa carrière de chanteur folklorique démarre. Avec Hélène Baillargeon, il participe aux émissions *Folk Songs for Young Folk* et *Songs de Chez Nous* diffusées par la Société Radio-Canada jusqu'à la fin des années 50. Fort du succès et du rayonnement de ces émissions ici et à l'étranger, il part en tournée européenne et participe à de nombreux festivals dans toute l'Amérique du Nord, en compagnie de Jean Carignan.

Sa populaire chanson *I Know an Old Lady Who Swallowed a Fly* est utilisée dans le titre et la trame sonore d'un film produit par L'Office national du film du Canada en 1964, institution pour laquelle il oeuvrera à titre de comédien dans quelques productions de la maison. En 1974, il est admis dans l'Ordre du Canada pour avoir fait connaître le patrimoine des chansons folkloriques canadiennes-françaises et anglaises à de vastes auditoires, par le biais de la radio, de la télévision et d'enregistrements.



Ce guide d'accompagnement a été produit par La Montagne secrète avec le concours de Coup de coeur francophone, financé en partie par le gouvernement du Canada.

Le contenu du guide est également disponible en ligne à www.tamtidelam.com

© 2017 La Montagne secrète

ISBN 13 : 978-2-924774-11-3

Dépôt légal septembre 2017. Bibliothèque et archives nationales du Québec, Bibliothèque et Archives Canada.